



**Международный пакт  
о гражданских и политических  
правах**

Distr.: General  
14 February 2006  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по правам человека  
Шестьдесят восьмая сессия**

**Краткий отчет о 1826-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 23 марта 2000 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Медина Кирога

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
по статье 40 Пакта (*продолжение*)

*Четвертый периодический доклад Монголии (продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

00-35699 (R)

**\* 0035699\***

*Заседание открывается в 10 ч. 20 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками по статье 40 Пакта (продолжение)**

*Четвертый периодический доклад Монголии (продолжение) (CCPR/C/103/Add.7; CCPR/C/68/L/MNG)*

1. *По приглашению Председателя делегация Монголии занимает места за столом Комитета.*

2. **Г-н Ганболд** (Монголия), отвечая на вопросы, заданные на предыдущем заседании, говорит, что равноправие мужчин и женщин закреплено в законодательстве Монголии. Например, одинокие отцы обладают равными с женщинами правами на отпуск и специальное пособие по уходу за новорожденным ребенком. Вместе с тем существует разница в пенсионном возрасте, который у женщин ниже, чем у мужчин, а также в сфере трудоустройства, однако это не является дискриминацией, а проявлением гуманитарной заботы о «слабом поле».

3. Что касается насилия в отношении женщин и малолетних детей, то в Уголовном кодексе имеются специальные статьи по этому вопросу. Невзирая на это, количество преступлений, связанных с пьянством и безработицей, возрастает.

4. Правительство его страны обеспокоено высоким уровнем материнской смертности и смертности в результате абортов и поэтому делает все возможное для поддержания инициатив неправительственных организаций по оказанию помощи женщинам и детям. Женщины в Монголии имеют высокий уровень образования и активно участвуют в политической и общественной жизни. В настоящее время должности министра иностранных дел и директора Национальной статистической службы занимают женщины, и женщины составляют почти 10 процентов членов Великого Хурала. Некоторые данные, которые приводили члены Комитета, не соответствуют действительности.

5. Конституционный суд является высшим органом по контролю за соблюдением Конституции, вынесению заключений о нарушении ее положений и разрешению споров, связанных с такими нарушениями. Он выносит на рассмотрение Великого Хурала случаи нарушения Конституции президентом, председателем и членами Великого Хурала, премьер-министром и членами правительства, гене-

ральным судьей Верховного суда и генеральным прокурором, а также сообщает о наличии законных оснований для смещения президента, премьер-министра или председателя или членов Великого Хурала. Если Конституционный суд выносит заключение о несоответствии Конституции законов, указов или решений Великого Хурала, решений правительства, международных договоров или решений Центрального избирательного органа, то они считаются полностью или частично недействительными. Решения Конституционного суда вступают в силу с момента их принятия. За последние годы Конституционный суд рассматривал более десяти дел в год, главным образом по жалобам граждан. Иностранцы граждане имеют право обращаться в Конституционный суд.

6. Согласно статье 5 Закона о судах Великий Хурал учреждает, изменяет структуру и распускает суды на основании предложений Генерального совета по судам, которые согласовываются с местными органами власти. Согласно статье 49 никто, в том числе и президент, премьер-министр, члены Великого Хурала и правительства, не имеет права оказывать влияние на исполнение судьями своих обязанностей. Судебная власть осуществляется только судьями в полной независимости от исполнительной власти. Генеральный совет по судам обеспечивает осуществление этого принципа и поддерживает тесную связь с президентом и правительством.

7. Судьи Верховного суда назначаются Великим Хуралом, а остальные судьи назначаются по предложению Генерального совета по судам и президента на неограниченный срок. Судьи могут быть отстранены от должности лишь в том случае, если они нарушили закон и имеется вступивший в законную силу судебный приговор или же по их просьбе.

8. Презумпция невиновности провозглашена в Конституции и в законе о судах. Все судебные заседания проводятся открыто, за исключением случаев, установленных в законе.

9. Жалобы о возмещении ущерба, причиненного в результате незаконных действий судебных органов, направляются в вышестоящие судебные инстанции в соответствии с законом о порядке возмещения ущерба, нанесенного гражданам незаконными действиями судебных, прокурорских и следственных органов.

10. Что касается восстановления нарушенных прав человека, то в гражданском и уголовном кодексах Монголии предусматривается ряд мер для восстановления прав человека в судебном порядке, таких, как пресечение действия, повлекшего за собой нарушение, признание нарушения, исполнение обязательств, возмещение материального и нематериального ущерба, возврат полученных незаконным путем доходов, отмена решений государственных административных органов, наказание виновной стороны, реабилитация и т.п.

11. В соответствии с законом о судах судебные решения подлежат исполнению хозяйственными единицами, организациями, должностными лицами и гражданами на территории Монголии, а в случае их неисполнения обеспечивается их принудительное исполнение в соответствии с законом. Существует государственное учреждение по обеспечению исполнения судебных решений.

12. Выступающий заявляет о своей согласии с тем, что оклады судей в Монголии являются непропорционально низкими по сравнению с другими странами. Правительство его страны разработало долгосрочный генеральный план развития судебных органов, который станет основой судебной реформы в Монголии.

13. Хотя в Монголии пока не существует управлений омбудсмена как таковых, министерство юстиции разработало проект закона об управлении омбудсмена и представило его правительству.

14. Меры пресечения и заключения под стражу применяются к лицам за совершение повторных особо тяжких преступлений, препятствование отправлению правосудия или расследованию преступлений. Такие меры применяются с санкции прокуратуры, а в случае предварительного заключения под стражу на срок более двух месяцев санкция должна быть получена от высшей инстанции прокуратуры. Лица, заключенные под стражу в предварительном порядке, доставляются в суд под надзором, а если такое лицо оправдано судом или назначаются менее суровые меры, то оно подлежит незамедлительному освобождению. К сожалению, бывают случаи, когда отдельные работники полиции нарушают эти требования и незаконно удерживают граждан в изоляторе. Это объясняется тем, что вопросы временного заключения в настоящее время оставляются на усмотрение полицейских органов.

В этой связи правительство его страны согласно с тем, что имеются некоторые нарушения и считает необходимым сократить чрезмерно длительные сроки содержания под стражей. Правительство уже выступило с законодательной инициативой, которая позволит не только решить эту проблему, но и приступить к полной реформе судебной системы. Максимальный срок предварительного содержания под стражей составляет 26 месяцев.

15. Согласно закону, каждый человек имеет право на помощь адвоката с самого начала следствия, а отсутствие адвоката является поводом считать судебный приговор недействительным. При необходимости государство обеспечивает юридическую помощь. Контроль за обеспечением юридической помощи, а также за временным содержанием под стражей и положением в тюрьмах осуществляют органы прокуратуры, а министерство юстиции обеспечивает административный контроль. Органы прокуратуры также отвечают за расследование нарушений прав граждан со стороны работников секретной службы. На практике должностные лица не всегда четко реагируют на жалобы граждан, а недостатки системы контроля позволяют им уклоняться от выполнения законных требований граждан. Поэтому правительство его страны намеревается создать специальную систему для рассмотрения дел, когда гражданам был нанесен ущерб в результате незаконных действий государственных административных органов и должностных лиц, в рамках которой такие жалобы будут рассматриваться вышестоящим государственным административным органом. Этот орган должен рассмотреть соответствующую жалобу и вынести по ней решение в течение 15, но не более 30 дней и уведомить об этом лицо, подавшее жалобу. Если заявитель не согласен с таким решением, то он может обратиться в суд.

16. Условия содержания под стражей определяются законом об исполнении судебных приговоров. Вместе с тем в некоторых тюрьмах санитарные условия пока не соответствуют тем стандартам, которые определены министерством здравоохранения и министерством юстиции.

17. Лечение хронических алкоголиков осуществляется по решению суда на основании ходатайства органов полиции и местного управления.

18. Правительство его страны по-прежнему выступает против отмены смертной казни. Хотя в 1997 году некоторые члены парламента выступили с законодательной инициативой по этому вопросу, правительство, с учетом криминальной ситуации в стране, сочло эту меру преждевременной. Тем не менее правительство постепенно сужает круг преступлений, караемых смертной казнью.

19. В соответствии с законом о реабилитации дискриминированных семей потерпевших получили единовременное пособие в размере 1000 долл. США.

20. Согласно действующему законодательству иностранные граждане обладают теми же правами и обязанностями, что и граждане Монголии. Единственные ограничения касаются таких прав, как право голосовать и быть избранным и право состоять на государственной службе.

21. В настоящее время Монголия не готова присоединиться к Конвенции о статусе беженцев.

22. Паспорта и другие документы выдаются центром по регистрации гражданских документов, который не является органом полиции.

23. **Г-н Крецмер** говорит, что, чтобы сделать точные выводы, Комитету необходимо получить более конкретные ответы от делегации. Что касается равноправия женщин, то он хотел бы получить дополнительную информацию в отношении национальной программы улучшения положения монгольских женщин, о которой говорится в пункте 18 доклада страны. Он спрашивает, зависит ли вынесение обвинительного приговора в случае изнасилования от наличия доказательств применения физической силы. Делегации также просят сообщить, какие меры принимает правительство для ликвидации торговли женщинами.

24. **Лорд Колвилл** говорит, что, поскольку в министерстве юстиции существует управление по обеспечению исполнения судебных приговоров, будет нетрудно предоставить информацию о процедуре обеспечения исполнения приговоров и о приблизительном числе рассмотренных и разрешенных дел, чтобы Комитет мог составить себе представление о том, насколько эффективным является это средство.

25. **Г-н Бхагвати** говорит, что он хотел бы получить более подробную информацию о гарантиях

пребывания в должности в судебной системе. Он хотел бы получить более подробные сведения относительно того, назначаются ли судьи различных инстанций на ограниченный срок, пожизненно или на неограниченный срок до наступления установленного пенсионного возраста, и на каких основаниях и в рамках какой процедуры они могут быть отстранены от должности. Кроме того, поскольку, как представляется, в конституции не существует каких-либо положений, касающихся статьи 11 Пакта, он хотел бы знать, существует ли какой-либо специальный закон, запрещающий тюремное заключение за невыплату какого-либо долга по контрактным обязательствам.

26. **Г-н Ганболд** (Монголия) говорит, что национальная программа по улучшению положения женщин по-прежнему находится на этапе осуществления; вместе с тем ее осуществление сдерживается финансовыми трудностями, как и в случае многих других программ. Правительство его страны, естественно, обеспокоено проблемами, с которыми сталкиваются женщины, занимающиеся проституцией; существуют неподтвержденные сообщения о случаях организованной проституции.

27. Что касается назначения судей, то этим вопросом занимается Генеральный совет по судам, который является консультативным органом в составе генерального судьи Верховного суда, судей нижестоящих инстанций, генерального прокурора и министра юстиции. Этот Совет путем тайного голосования определяет кандидатов, которые затем должны быть утверждены президентом. Как он уже разъяснял, судьи назначаются пожизненно и могут быть освобождены от должности лишь в случае серьезного нарушения закона.

28. Управление по обеспечению исполнения судебных приговоров является государственным органом, который действует в строгом соответствии с законом. Оно обеспечивает исполнение всех судебных приговоров независимо от того, на каком уровне они были приняты. В последнее время это управление не справляется с обеспечением своевременного исполнения всех судебных приговоров в связи с ростом преступности. Правительство его страны собирается принять меры для дальнейшего укрепления этой структуры. В соответствии с действующим законодательством в отношении обеспечения исполнения судебных приговоров, когда ответчик является неплатежеспособным, управление

по обеспечению исполнения судебных приговоров может предоставить ему отсрочку.

29. Что касается вопроса г-на Бхагвати, то в законодательстве Монголии нет положений, относящихся к статье 11 Пакта.

30. **Председатель** зачитывает вопросы 14–18 перечня вопросов: какое средство судебной защиты имеется в распоряжении лица, которое успешно использует закон о личной тайне, и каким образом обеспечивается это судебное средство (статья 17); каково нынешнее законодательство о свободе мысли, совести и религии (статья 18); какие гарантируются права лицам, принадлежащим к меньшинствам, например китайцам, узбекам и уйгурам (статья 27) и каким образом эти права защищаются; какая организуется подготовка по защите прав человека для лиц судебной и юридической профессии, полиции, тюремных стражников и правительственных чиновников и предусматривают ли учебные планы в школах и университетах просвещение по правам человека; какие предпринимались шаги для распространения информации о докладе, его рассмотрении Комитетом и замечаниях Комитета.

31. **Г-н Ганболд** (Монголия) говорит, что личная тайна защищается особым законом, по которому лицо, считающее, что частная информация была распространена без его ведома, имеет право требовать удовлетворения через суд, например в форме штрафа и публичного извинения. В исключительных случаях правонарушитель может быть привлечен к уголовной ответственности по статье 146 Уголовного кодекса. Решения суда осуществляются по закону об исполнении судебных решений.

32. После решения Конституционного суда от 12 января 1994 года о том, что некоторые статьи Закона о взаимоотношениях между государством и церковью являются неконституционными, его правительство разработало некоторые проекты поправок и дополнений к этому Закону.

33. Китайцы, узбеки и уйгуры не являются национальными меньшинствами в Монголии; поэтому в качестве иностранных граждан им присущи свойства, предусмотренные в Законе о юридическом положении иностранных граждан. В настоящее время в Монголии проживает 1476 китайских граждан, которые имеют свои школы и другие учреждения.

34. По закону члены гражданской службы и тюремная охрана обязаны посещать специальные программы по защите прав человека. Специальные учреждения, такие, как академия гражданской службы, полицейская академия и центр по подготовке судей, а также судьи организуют различные курсы и семинары по отдельным темам. Иногда в них участвуют также неправительственные организации. В высших учебных заведениях и школах осуществляются собственные программы об охране прав человека.

35. Что касается распространения результатов рассмотрения доклада Комитетом, то совсем недавно в 1992 и 1993 годах были выпущены сборники документов, которые бесплатно распространялись среди всех государственных учреждений.

36. **Г-н Виружевский** спрашивает, в какой мере управление прокурора является по монгольской системе независимым судебным органом и в какой — частью правительства.

37. **Г-н Хенкин** отмечает, что движение страны к демократии повлекло быструю приватизацию. Как политические, так и экономические преобразования, вероятно, создали проблемы для равенства женщин. Он хотел бы получить более подробную информацию о воздействии приватизации на положение женщин, иностранных граждан и другие затрагиваемые ей группы с точки зрения рамок защиты по закону их прав собственности.

38. Комитет приветствует решение Конституционного суда, который признал некоторые положения Закона о взаимоотношениях между государством и церковью неконституционными. Он хотел бы знать больше о других положениях Закона, которые не были отменены, например тех из них, которые регулируют регистрацию религиозных ассоциаций, поскольку они могут иметь отношение к правам Пакта о свободе религии или вероисповедания и свободе собраний.

39. Большинство пока что данных ответов применимы к жителям городов, однако не ясно, насколько указанные учреждения доступны для тех, кто ведет кочевой образ жизни. Он хотел бы знать, какие предпринимаются усилия не только для образования представителей полиции и судебных органов, но и информирования широкого населения о его правах и их применении.

40. **Г-жа Гаитан де Помбо** говорит, что она очень заинтересована в переходе Монголии от однопартийной системы к многопартийной демократии, и хотела бы знать несколько подробнее, какие конституционные и юридические гарантии и организационные механизмы защищают свободу собраний в рамках политических партий. Делегация должна также подробно пояснить, какие законы и положения регулируют право на образование профсоюзов и вступление в них в соответствии со статьей 22 Пакта. Она также обеспокоена проблемой торговли женщинами и хотела бы знать о проводившихся судебных разбирательствах и установленных наказаниях. Она была бы признательна за дальнейшее пояснение позиции правительства в отношении смертной казни и получение информации о его усилиях по распространению сведений о Пакте и заключительных замечаниях Комитета, особенно среди представителей судебных органов.

41. **Г-н Солари Иригойен** говорит, что, к сожалению, в рамках пока что рассмотренных вопросов делегация не представила Комитету достаточной информации для проведения обоснованного анализа. Что касается оставшихся вопросов, то ему не ясно, удовлетворяет ли Закон о личной тайне требованиям статьи 17 Пакта. Закон направлен на защиту личной тайны, но допускает обнародование личной информации по причине национальной безопасности, национальной обороны, общественного здоровья и юридических интересов. Поскольку причины распространения данных являются широкими, он интересуется, каким образом в рамках монгольской юридической системы обеспечивается обоснование Закона на практике.

42. Что касается свободы мысли, совести и религии, то он понимает, что правительство подготовило предлагаемые поправки с целью приведения Закона о взаимоотношениях между государством и церковью в соответствие с решением Конституционного суда 1994 года. Он хотел бы узнать о прогрессе, достигнутом в рамках нового законодательства, причинах задержки в его осуществлении и способах применения Закона в ходе последних шести лет после принятия решения.

43. Хотя делегация пояснила, что китайцы, узбеки и уйгуры, проживающие в Монголии, не относятся к гражданам, а являются иностранцами, они, тем не менее, составляют этнические и лингвистические меньшинства и имеют право на защиту по статье 27

Пакта. Он с удовольствием получил бы больше информации об этой ситуации и условиях гарантии их права на использование своей культуры и языка.

44. Комитет хотел бы получить больше конкретной информации о программах в области прав человека в школах и университетах. Что касается озонакопления полицейских о правах человека, то Комитет был бы заинтересован узнать не только о содержании учебных программ, но и об их последствиях. Брошюра о Пакте, распространяемая среди правительственных учреждений, является отличной идеей, однако Комитет хотел бы стать свидетелем более широкого его распространения. В этой связи он хотел бы знать, можно ли ожидать освещения в прессе заключительных замечаний Комитета по правам человека.

45. **Г-н Бхаввати** говорит, что он хотел бы вкратце проанализировать первый круг вопросов. В свете большого числа случаев материнской смерти в результате небезопасных абортс правительство должно сообщить о мерах, принимаемых им с целью решения этой проблемы, в том числе услугах в области планирования семьи. Другая острая проблема связана с дискриминацией в отношении женщин в частном секторе с точки зрения занятости, профессионального положения и заработной платы; делегация должна сообщить о любых законах, которые были приняты с целью устранения различий или создания контрольного механизма, который могли бы использовать женщины и неправительственные организации.

46. Что касается подготовки по правам человека, то он интересуется любыми мерами по организации такой подготовки до назначения на должность и постоянным просвещением судей всех уровней, особенно по вопросам прав человека и конституционных прав.

47. **Г-н Амор** говорит, что делегация должна пояснить значение пункта 67 доклада страны, в котором указывается, что государство должно уважать доминирующее положение буддистской религии в Монголии. Он хотел бы знать, в каком виде выражается это уважение в рамках отношений между церковью и государством и подразумевает ли это, что государство обязано следовать некоторым буддистским доктринам или позициям. Ясно, что согласно одной религии, доминирующее положение в отношении государства может подорвать права тех,

кто хотел бы проповедовать другую религию или не проповедовать ее вообще.

48. Он также интересуется, почему потребовалось так много лет для внесения поправок в конкретные положения Закона об отношениях между государством и церковью, отмененные Конституционным судом, и какие между тем применяются нормы в отношении религиозных ассоциаций, особенно в связи с требованием о регистрации. В письменном докладе и устном сообщении страны единственными упомянутыми религиями были буддизм, ислам, христианство и шаманизм. Он хотел бы знать, существуют ли в Монголии и разрешены ли другие религии, например иудаизм. Хотя справедливо, что вопрос о прозелитизме является достаточно сложным и острым, он хотел бы знать, допускаются ли свободно все другие мирные формы религий.

49. **Лорд Колвиль** говорит, что вопрос Комитета по статье 27 Пакта касается прежде всего неиностранных граждан, проживающих в Монголии, а монгольских граждан, принадлежащих к этническим меньшинствам, помимо казахского населения, о котором была дана определенная информация. Комитет хотел бы знать, какая обеспечивается защита и какие действуют положения в отношении языков и традиций этих групп меньшинств. Ввиду географического положения Монголии трудно поверить в их отсутствие.

50. Поскольку значительная часть населения проживает в сельских районах, в основном кочевники-скотоводы, бесспорно, что при нынешних финансовых проблемах государству очень сложно обеспечить их школами, больницами и другими службами, имеющимися в распоряжении городских жителей. Однако в обязанность государства входит принятие мер по созданию сети общеобразовательных и медицинских учреждений для сельской части населения; отсутствие усилий в этом направлении носило бы дискриминационный характер по статье 26 Пакта.

51. **Г-н Ганболд** (Монголия) говорит, что в Монголии имеется одно крупное этническое меньшинство, которое пользуется тем же языком и культурой, что и большая часть общества. Тем не менее правительство принимает меры по развитию и защите их культурных традиций. Кроме того, 1640 этнических китайцев из Китайской Народной Республики живут и работают в Монголии; по-

скольку многие из них находятся в ней на протяжении нескольких поколений, они не рассматриваются иностранцами в самом полном смысле.

52. Правительство действительно испытывает трудности в деле оказания услуг в удаленных районах, особенно из-за финансовых проблем. Монголия принимает меры по развитию своей системы среднего образования; это трудная задача. Восемьдесят процентов населения является грамотным.

53. Конституция защищает религиозную свободу и свободу вероисповедания и проводит различие между церковью и государством. С 1993 года любая религиозная группа, которая желает зарегистрироваться в министерстве юстиции, может сделать это, при этом государству запрещено осуществлять контроль за любым видом религиозной деятельности. Разрешение на регистрацию не было выдано лишь тем религиозным группам, которые проповедуют насилие. Ламаистский буддизм является самой крупной религией Монголии, причем большинство религиозных групп — это ламаисты, однако это не означает, что другие религиозные группы преследуются или наказываются. Ни один из граждан не может быть подвергнут наказанию или преследованию на основе своих убеждений или религиозных представлений.

54. Судебная система Монголии основана на континентальной системе права. По конституции судьи не являются субъектом какого-либо административного органа, в том числе управления прокурора, и независимы и отделены от всех государственных структур. Недавно были созданы специальные центры для образования адвокатов и судей. Для того чтобы стать судьями, адвокаты должны получить дополнительную подготовку и должны быть старше, по крайней мере, 24 лет.

55. Монгольское правительство, глубоко обеспокоенное смежными проблемами материнской смертности и небезопасных абортов, приняло программу, направленную на устранение их причин. Государственные учреждения принимают меры по просвещению женщин по вопросам здоровой жизни и предупреждения нежелательных беременностей.

56. Права работающих женщин защищаются по закону в рамках Гражданского кодекса, а также нового проекта законодательства. Никакой дискриминации в отношении женщин-предпринимателей не осуществляется. В результате процесса приватиза-

ции около 40 процентов валового национального продукта производится в настоящее время частным сектором. Однако реализация широкомасштабных проектов приватизации в банковском секторе и основных отраслях промышленности замедлилась. По закону о приватизации компании и отдельные граждане могут покупать акции или приобретать государственную собственность.

57. Первые демократические политические партии страны начали формироваться в 1990 году; в 1996 году группа новых партий объединилась в коалицию, которая выиграла парламентские выборы. В настоящее время эта коалиция правит страной. Верховный суд зарегистрировал в Монголии 22 политические партии; ни одна из них не является националистической или фашистской. Четыре из них представлены в Великом хурале.

58. Специальные законы регулируют положение профсоюзов и профсоюзных конфедераций и гарантируют им особые права и привилегии, такие, как право контролировать осуществление соглашений между работодателями и представителями трудящихся. Ни одна другая неправительственная организация не пользуется правами подобного рода.

59. Число преступлений, караемых смертной казнью, было сокращено с 18 до 5; Монголия постепенно движется по пути полного ее устранения.

60. Правительство распространяет Пакт и документы Комитета бесплатно. Эти материалы распространяются также средствами массовой информации. Во всех средних школах организованы курсы по общественным наукам, которые включают предмет, посвященный правам и обязанностям граждан. В настоящее время функционирует 17 учреждений высшего образования, предлагающие юридическую подготовку, в том числе курсы по правам человека и международным документам о правах человека.

61. Монгольские граждане пользуются правом свободы выражения и свободы собраний. Новый закон предусматривает, что минимальное членство неправительственных организаций составляет пять человек и что такие группы могут быть образованы на основе общих взглядов или общих профессий или же на основе любого другого общего принципа. Неправительственные организации обязаны регистрироваться в министерстве юстиции и считаются юридическими лицами.

62. Г-н Андо говорит, что, к сожалению, трудно понять характер юридической системы Монголии из ответов, представленных делегацией. Он хотел бы знать, действуют ли в Монголии официальные телевизионные и радиостанции и имеются ли в ней или предусмотрены частные станции. Было бы также полезно знать, какие иностранные газеты, на китайском и русском языках, издаются в Монголии.

63. Касаясь сущности статьи 23, он говорит, что было бы интересно получить информацию о системе общей собственности супругов, в частности, каким образом происходит раздел имущества между супругами, может ли женщина сохранить часть своего имущества после вступления в брак и какова ответственность супругов в отношении имущества. Правительство должно пояснить, могут ли мужчины и женщины обращаться за разводом по одинаковым причинам, каким образом происходит раздел имущества в случае развода и как решается вопрос о попечительстве детей.

64. В отношении статьи 14 он хотел бы знать, проводится ли национальный экзамен при поступлении в коллегии адвокатов и какова квалификация судей, прокуроров и адвокатов. Было бы также полезно узнать о наличии ассоциации юристов и при существовании таковой — о ее положении по отношению к правительству. Каким образом проводится отбор адвоката для защиты подсудимого: адвокатурой или министерством юстиции?

65. Наконец, он интересуется, означает ли заявление в пункте 45 доклада, что должники никогда не подвергаются тюремному заключению.

66. Г-н Лалла отмечает, что статья 18 Пакта касается свободы мысли, совести и религии, однако делегация странно увязала обсуждение свободы мысли со статьей 19. Ответы, данные о свободе религии и вероисповедания, по-видимому, противоречат содержащемуся в докладе утверждению о том, что в стране действует полная свобода. Он хотел бы получить пояснение о том, ведет ли законодательство, обеспечивающее регистрацию религии, к каким-либо ограничениям в отношении незарегистрированных религий и подвергаются ли какой-либо дискриминации лица, которые не верят в нее. Когда представитель Монголии говорит, что буддизм является основной религией в стране, означает ли это, что большинство людей верят в него, и должны ли государственные служащие принадлежать к ка-

кой-либо конкретной религии? Следует представить больше информации — при необходимости в письменном виде — о фактическом положении религии, в том числе любых ее переносах из предыдущего в настоящий режим.

67. Он с трудом разделяет оптимизм делегации по поводу того, что все монголы знают о своих правах. Например, он интересуется нормой грамотности и являются ли грамотными кочевники, и имеют ли они доступ к газетам. Правительство обязано обеспечить, чтобы все граждане получали базовую информацию, равно как и то, чтобы все из них пользовались соответствующим медицинским обслуживанием, что в случае кочевников может предусматривать некоторые формы передвижной медицины — другими словами — в целях обеспечения, насколько это возможно, равных прав для всех.

68. **Г-н Ганболд** (Монголия), отвечая г-ну Андо и подтверждая, что в стране действует романо-германская юридическая система, говорит, что ассоциация юристов является не государственным органом, а свободной ассоциацией лиц, объединенных своей профессией. Молодые выпускники юридических факультетов проходят двухлетнюю подготовку в действующих конторах юристов или нотариусов до сдачи экзамена при поступлении в коллегия адвокатов и после сдачи теста становятся независимыми членами ассоциации на основе решения коллегиального органа ассоциации и в результате выдачи сертификата министерством юстиции до занятия профессией юриста. Адвокаты не назначаются при рассмотрении дел, а свободно выбираются своими клиентами.

69. Правительство не имеет государственного телевидения, поскольку после принятия в 1999 году Закона о средствах массовой информации оно не может больше финансировать государственное радио или телевидение из национального бюджета. Все станции были преобразованы в общественные организации, действующие в национальных интересах. Среди них имеются частные телевизионные станции, некоторые из которых частично субсидируются иностранным капиталом. Были зарегистрированы многие газеты и журналы, но лишь несколько из них действуют длительное время из-за отсутствия средств или некомпетентности руководства. Некоторые из них издаются на английском, русском или китайском языках.

70. Недавно принятый Закон о семье регулирует имущественные отношения между супругами: последние могут после получения свидетельства о браке заключать совместное соглашение об имуществе, хотя каждый при этом сохраняет право на собственность, которым он владел до брака. Как брак, так и развод основаны на свободном волеизъявлении двух супругов. В случае сирот или лиц без семьи местные власти могут назначать попечителя в целях оказания помощи в использовании имущества малолетних или престарелых лиц.

71. Что касается гражданства детей, то любой ребенок в возрасте старше 10 лет может выбирать гражданство по своему усмотрению.

72. В ответ на вопросы г-на Лалла он пояснил, рассматривая Закон о взаимоотношениях между государством и церковью, что он говорит о религиях в смысле организованных церквей, все из которых зарегистрированы в министерстве юстиции в качестве юридических лиц. Конечно же, все граждане пользуются свободой мысли и вероисповедания, которая не подлежит какой-либо регистрации или разрешению со стороны властей. Следовательно, акт о регистрации не определяет какую-либо приоритетность в отношении незарегистрированного вероисповедания.

73. Восемьдесят процентов населения страны являются грамотными. Поэтому большинство граждан свободно читают газеты. Хотя страна является большой, телевидение и радио охватывают всю территорию, даже если в удаленных сельских районах некоторые кочевники не могут вовремя получать последние новости.

74. **Председатель** выражает признательность Комитета за присутствие делегации министерства юстиции, что является свидетельством уделения правительством Монголии большого внимания вопросам прав человека. Комитет полностью понимает трудности, с которыми сталкивается страна в период перехода, и считает, что возможность обмена мнениями является особенно полезной. Вероятно, недостаток информации, несмотря на явные усилия делегации рассмотреть все вопросы, обусловлен отчасти лингвистической проблемой.

75. Общая проблема, по-видимому, заключается в положении Пакта во внутреннем законодательстве и в двусмысленности его места в соответствующей иерархии Конституции и законов. Неясно также,

имеют ли все права, гарантируемые Пактом, равный статус в Монголии. Другая проблема, вероятно, сводится к той степени, в которой люди осознают свои права. Государство обязано распространять эти знания и обеспечить для этого соответствующие средства. С учетом широко распространенной безграмотности, недостатка неправительственных организаций, отсутствия информационных материалов и даже отсутствия опыта коммуникации в рамках Первого факультативного протокола можно лишь предположить, что люди испытывают реальную нехватку знаний о своих правах и каким образом они могут осуществлять их. Информация, имеющаяся у отдельных лиц о средствах юридической защиты, представляет для Комитета особый интерес. Правительство должно обеспечить, чтобы все официальные лица были также хорошо информированы о правах человека. Однако, помимо этого, целесообразно создать культуру прав, что является широкомасштабной, трудной, но важной задачей.

76. Все члены отметили явное наличие дискриминации между мужчинами и женщинами. Это значит, что в настоящее время обеспечивается меньшее равенство, чем прежде, поэтому правительство должно исправить это положение. Комитет сталкивается с рядом неизвестных фактов: проводило ли правительство какие-либо кампании в области планирования семьи в качестве средства борьбы с материнской смертностью ввиду абортот; каковы причины насилия в отношении женщин, особенно бытового, и каково их финансовое положение.

77. По вопросу об отдельных свободах неясно, кто обладает полномочиями производить аресты, кто контролирует полицию, каковы положения об административном задержании в соответствии со статьей 14 и почему возможно несоблюдение распоряжений суда. Говоря о религии, с учетом распространения буддизма, неясно также, существует ли по закону какое-либо неравенство. Кроме того, не была представлена никакая информация о безнаказанности бывших официальных лиц и о том, осуществлялось ли какое-либо их судебное преследование.

78. Комитет и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека готовы оказать любую техническую помощь, требуемую в подготовке следующего доклада Монголии. Комитет исходит из своего желания оказать

реальную помощь в длинном и трудном процессе развития страны.

79. **Г-н Ганболд** (Монголия) признает, что его правительство не располагает всеми знаниями и практическим опытом, необходимым для полного осуществления основных прав человека его народа, однако оно твердо намерено продолжать преобразование нации в демократическое гражданское общество. Делегация признательна за замечания и ценные рекомендации Комитета и узнала многое из них. Правительство, естественно, будет полагаться на них в своей будущей работе с Комитетом. Он выражает признательность за предложение технической помощи в подготовке следующего доклада.

*Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.*